



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 585/2025

Рік XII

6 липня 2025 р. Б.

Неділя 4-та по Зісланні Св. Духа.

Свято Матері Божої Неустанної Помочі

Прп. Сисоя Великого

Гл. 3. Єв. 4.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 3): Хай веселяться небесні, хай радуються земні,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар (г. 7): Богомати і Діво,* твою славу величаємо,* твоєї помочі благаємо,* твою чудотворну ікону почитаємо.* Ти – Мати благодати,* ти – надія світу,* нашими молитвами не погорди в наших нуждах,* і від усіх бід ти нас звільни.

Слава: Кондак воскресний (г. 3): Воскрес Ти днес із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоїї.

І нині: Кондак (г. 6): Мати наша, Неустанна Помоче,* дай нам в турботах довір'я, в болях – полэгшу,* в скорботах – потіху, в боротьбі – поміч.* Подай християнам з'єднання, церковним служителям – ревність,* грішникам – прощення, праведним – витривалість,* вмираючим – спасіння,* душам в чистилищі очищення і вічну славу віпроси.

Прокімен (г. 3): Співайте Богові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

Стих: Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радости (Пс. 46,2).

Прокімен, пісня Богородиці (г. 3): Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм. (Лк. 1,46-47).



Апостол:

Рим. 93 зач.; 6, 18-23.

18. Браття, звільнившись від гріха, стали слугами праведности. 19. Я говорю по-людськи, з уваги на неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведности, на освячення. 20. Коли ви були слугами гріха, ви не

уважали себе зобов'язаними до праведности. 21. Які ж плоди ви тоді мали? Такі, що ви тепер їх соромитеся, бо кінець їхній – смерть. 22. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Бога, маєте ваш плід на освячення і кінець – життя вічне. 23. Бо заплата гріха – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

Алилуя (г. 3): На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік (Пс. 30,2).

Стих: Стань мені Богом-Оборонцем і дімом пристановища на спасіння мені (Пс. 30,3).



Євангеліє:

Мт. 25 зач. 8, 5-13.

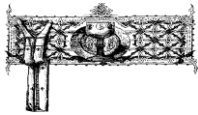
5. Одного разу, коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його: 6. – Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко. 7. Ісус каже до нього: – Я прийду й оздоровлю його. 8. Сотник у відповідь мовив: – Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю; скажи лише слово, і слуга мій видужає. 9. Бо і я підвладний чоловік, маю вояків під собою і кажу цьому: – і він іде; і тому: ходи – і він приходить; і слугі моєму: зроби це – і він робить. 10. Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: – Істинно кажу вам: ні в кого в Ізраїлі я не найшов такої віри. 11. Казу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у царстві небеснім, 12. а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скерегіт зубів. 13. І сказав Ісус сотникові: – Іди, хай тобі станеться за твоєю вірою! І слуга видужав тієї ж години.

Замість Достойно: приспів: Величай, душе моя, Матір Божу Неустанної Помочі.

Ірмос (г. 8): Під Хрестом почули ми слова розради,* що ти є Мати наша, а ми діти твої.* Тому, зібравшись нині, просимо всі щиро:* візьми під неустанний свій покрів Церкву і народ наш,* ми ж бо з вірою і любов'ю* тебе як Матір Неустанної Помочі величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх (Пс. 148,1).

Другий: Чашу спасіння прийму і ім'я Господне призову (Пс. 115,4). **Алилуя, алилуя, алилуя.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 06.07.2025 Неділя 4-та по Зісланні
Святого Духа. *Свято Матері Божої Неустанної Помочі*
Прп. Сисоя Великого

8.30 – Служба Божа

+ Павло Періжок

10.00 – Служба Божа

+ Іван, Татяна, Стефан, Шаґали, + Параскев'я, Михайло
Мончаки

13.00 – Служба Божа

+ Дарія Зорена; + Максим, 3-тя річн. см., і Дарія Козак

ПОНЕДІЛОК – 07.07.2025 Прпп. Томи, що в Малей,
і Акакія, про якого згадує «Ліствиця»

8.00 – Служба Божа

+ Станіслав Бучко, 40-вий день після см.

ВІВТОРОК – 08.07.2025 Св. вмч. Прокопія

8.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для
Анни і Єлисавети

СЕРЕДА – 09.07.2025 Св. сщмч. Панкратія, єп.
Тавроменійського

8.00 – Служба Божа

За Парафію

ЧЕТВЕР – 10.07.2025 Прп. Антонія Печерського,
Київського

8.00 – Служба Божа

П'ЯТНИЦЯ – 11.07.2025 *Переставл. блаж.*
Ольги, княгині Київської, у хрещенні названої Оленою

8.00 – Служба Божа

СУБОТА – 12.07.2025 Свв. мчч. Прокла й Іларія

9.00 – Служба Божа

НЕДІЛЯ 13.07.2025 Неділя 5-та по Зісланні
Святого Духа, *Пам'ять Святих Отців шести*
Вселенських Соборів. Собор св. архангела Гавриїла.

8.30 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для
Марії Ключковської у 92 уродини; + Роман Ключковський

10.00 – Служба Божа

+ Богдан, Анна, Михайло Каліти; + Зенон Феснак, 1 р.см.

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для
Матея і Ігора та Дарія Ковальчиків в день народження

13.00 – Служба Божа

+ Владислав Молісак

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Сьогодні 1-ша неділя в місяці таця призначена на
Курію в Ольштині.

2. Збережимо матеріальну спадщину наших народів для
майбутніх поколінь. Звертаємося з проханням до тих хто
зберігає одяг та зразки ткацтва та вишивок та хотів це
передати, щоб майбутні покоління могли ознайомитися з
красою нашого народного одягу та вишивок. Більше
інформації у пана *Юрія Ринковського*.

3. Збираємо кошти на каретку швидкої допомоги для
українських медиків, які працюють у найважчих умовах.

Номер рахунку: 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077 tytuł
zbiórki: „KARETKA DLA MEDYKÓW”, або передати у захристії.

4. Якщо у вас вдома є старі ікони, образи, інші церковні
чи національні речі, які стали зайвими або хочете їх
подарувати, Юліян Іван Галушка з радістю їх прийме, щоб
дати їм нове життя. На тетраподі можна побачити ікону,
подаровану пані Марією Лацько, щиро їй дякуємо! Це
гарний приклад того, як подаровані речі можуть знову
служити людям. Ікони можна приносити до захристії.

5. Організатори Днів Театру в Ольштині висловлюють
щире подяку всім, хто активно долучився до їх організації
а особливо за поміч в підготовці вечері для артистів в
нашому парафіяльному залі. Андрій Фаранчук

6. Тези з засідання Парафіяльної Ради:

1. Відзначити День Незалежності України у неділю 24
серпня.
2. Зорганізувати прощу 7 вересня до Білого Бору та до
Явожна.
3. Храмний празник відбудеться 27 вересня.
4. 5-ліття Єпархії Ольшотсько-Гданської будемо відзначати
15 листопада.
5. Оплата за одну офірку збільшується до 2 злотих.
6. Продовжуємо оновлення фасади передньої стіни а також
накриття головного входу до церкви.

Правильник поведінки християнина у Божому Храмі Заходячи до церкви

Далі, увійшовши до храму, перехрестившись два рази
перед і один раз після цілування, відходимо від тетраподу,
аби в приватній молитві привітатися з Господом в Його домі
і Йому першому віддати належну шану і повагу. Опісля
цього, по можливості і при потребі (коли ще не почалось
Богослуження) ми можемо привітатися із присутніми
легким поклоном голови або (якщо це не заважає іншим
молитися) тихо і приватно вітаємося нашим християнським
привітом. Тут варто згадати про те, що для привітань в нашій
українській християнській традиції протягом цілого року є
загальноприйнятий привіт: «Слава Ісусу Христу!» -
відповідаємо: «Слава на віки!». Також для вшанування
найбільших християнських свят в Різдвяному часі (від Різдва
до Стрітіння) вживаємо привітання: «Христос Рождається!»
- відповідаємо: «Славимо Його!», а в часі Великодніх свят
(від Воскресіння до Вознесіння) на привітання: «Христос
Воскрес!» відповідаємо: «Воистину воскрес!». Ці особливі
привітання є не лише притаманними нашій національній
християнській традиції, але насамперед є відважним,
свідомим і публічним визнанням нашої віри в Господа Ісуса
Христа, який сказав: *«Кожний, отже, хто визнає мене*
перед людьми, того і я визнаю перед моїм Отцем
небесним. 33 Хто ж мене зречеться перед людьми, того й
я зречусь перед Отцем моїм небесним.» Мт.10, 32-33.

Якщо ми прийшли до церкви лише для приватної молитви
на короткий час, то по завершенні приватної молитви, (у
випадку якщо у храмі не відбувається ніяких богослужень),
підходимо знову до тетраподу і після двох разів знаку
хреста, знову цілуємо Святий Хрест та ікону, ще раз
перехрестившись з поясом поклоном, тихо виходимо з
храму.